



## Інформація для українців-біженців

З 1 червня 2022 року біженці з України можуть подавати заяви та отримувати виплати для забезпечення прожиткового мінімуму відповідно до Другого тому Соціального кодексу (SGBII).

Обов'язковою умовою для цього є реєстрація відповідних осіб в Центральному реєстрі іноземців (AZR) і пред'явлення тимчасового посвідчення на легальне перебування в країні або дозволу на проживання відповідно до п. 1 § 24 Закону про порядок перебування іноземних громадян (AufenthG). Крім того, заяву на отримання допомоги необхідно подавати в центр зайнятості округу Ахен.

Цю заяву можна подати в письмовій формі або просто онлайн.

Для цього перейдіть на вказаний нижче вебсайт:



<https://web.arbeitsagentur.de/sgb2ha/sgb2ha-ui/pd>.

Щоб забезпечити безперебійний процес, дуже важливо зробити дві наступні речі, перш ніж подавати заяву:

Виберіть медичну страхову компанію, в якій ви б хотіли застрахуватися, і відкрийте розрахунковий рахунок у вибраному банку.

Вкажіть у заяві для центру зайнятості вибрану вами медичну страхову компанію та свій новий номер IBAN.



## Information für Geflüchtete aus der Ukraine

Ab dem 1. Juni 2022 können Vertriebene aus der Ukraine Leistungen zum Lebensunterhalt nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch (SGBII) beantragen und erhalten.

Voraussetzung dafür ist, dass die Betroffenen im Ausländerzentralregister (AZR) registriert wurden und eine Fiktionsbescheinigung oder einen Aufenthaltstitel nach § 24 Abs. 1 des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG) vorlegen können. Weiterhin müssen die Leistungen beim Jobcenter StädteRegion Aachen beantragt werden.

Dieser Antrag kann schriftlich, oder aber ganz einfach online gestellt werden.

Rufen Sie hierzu einfach folgende Internetseite auf:



<https://web.arbeitsagentur.de/sgb2ha/sgb2ha-ui/pd>.

Um einen reibungslosen Ablauf zu unterstützen, ist es sehr wichtig, vor Antragstellung die folgenden beiden Dinge zu erledigen:

Wählen Sie eine Krankenversicherung aus, bei der Sie versichert sein möchten und eröffnen Sie ein Girokonto bei einem Kreditinstitut Ihrer Wahl.

Teilen Sie dem Jobcenter die von Ihnen gewählte Krankenkasse und Ihre neue IBAN Nummer einfach im Antrag mit.